

## MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

N. 84 — 600

16 MAART 1984

Koninklijk besluit houdende bijzondere bepalingen inzake geneesmiddelen bestemd voor dieren

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 6; gewijzigd door de wet van 21 juni 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nodig is zonder verwijl de controle op het afleveren van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik te verscherpen, en voor de volksgezondheid schadelijk gebruik ervan te voorkomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

## HOOFDSTUK I.

*Bepalingen voor de officina-apothekers*

Artikel 1. De officina-apotheker die dierenartsen wenst te bevoorraden die zelf geneesmiddelen afleveren, moet de Algemene Farmaceutische Inspectie hiervan met een ter post aangekend schrijven, verstuurd vóór de eerste levering, in kennis stellen.

Hij mag de voor dieren bestemde geneesmiddelen slechts leveren op voorlegging van een ondertekende en gedagtekende bestelbon van de dierenarts, die in twee exemplaren is opgesteld.

Art. 2. De officina-apotheker die de in artikel 1 bedoelde bestelbons uitvoert, bezorgt een exemplaar aan de bestemmeling nadat hij de uitvoering erop geattesteerd heeft; hij nummert en bewaart het tweede exemplaar, geklasseerd naar tijdsorde gedurende tien jaar, te rekenen vanaf de datum van de uitvoering.

Art. 3. De officina-apotheker die dierenartsen bevoorradt die zelf geneesmiddelen afleveren, bewaart de diergeneesmiddelen op afgescheiden wijze. Hij houdt een voorraad aan die voldoende is om een ononderbroken levering toe te laten.

Hij houdt een register aan waarin hij dagelijks, leesbaar, juist en volledig, de leveringen inschrijft of laat inschrijven, met vermelding van het volgnummer en de datum van de bestelbon, de naam van de voorschrijver en de namen en hoeveelheden van de geleverde geneesmiddelen. Het register mag vervangen worden door een ander systeem dat dezelfde gegevens bevat en waarvan het aflezen gemakkelijk en onmiddellijk in de officina zelf kan gebeuren.

Art. 4. De officina-apotheker die dierenartsen bevoorradt die zelf geneesmiddelen afleveren, vermeldt zijn identiteit op de verpakking van ieder geneesmiddel.

Wanneer hij rechtstreeks diergeneesmiddelen aflevert ten behoeve van eigenaars of houders van dieren, vermeldt hij bovendien de datum van de aflevering op de verpakking van ieder geneesmiddel.

## HOOFDSTUK 2

*Bepalingen voor dierenartsen die zelf geneesmiddelen afleveren*

Art. 5. De dierenarts die zelf geneesmiddelen aflevert, moet ze betrekken bij een apotheker van een voor het publiek opengestelde apotheek. De bestelling geschiedt bij middel van een ondertekende, gedagtekende bestelbon die in twee exemplaren is opgesteld.

Art. 6. De dierenarts nummert en bewaart de exemplaren van de bestelbons die hem door de officina-apotheker in uitvoering van artikel 2 van dit besluit werden overhandigd, geklasseerd naar tijdsorde gedurende tien jaar te rekenen vanaf de datum van hun uitvoering.

## MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

F. 84 — 600

16 MARS 1984

Arrêté royal portant des dispositions spéciales relatives aux médicaments destinés aux animaux

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 6, modifiée par la loi du 21 juin 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de renforcer sans retard le contrôle de la fourniture des médicaments destinés aux animaux, en vue d'en éviter une utilisation préjudiciable à la santé publique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

## CHAPITRE 1er

*Dispositions pour les pharmaciens d'officine*

Article 1er. Le pharmacien d'officine qui veut approvisionner des médecins vétérinaires qui délivrent eux-mêmes des médicaments, doit en informer l'Inspection générale de la Pharmacie, par lettre recommandée à la poste, envoyée avant la première livraison.

Il ne peut livrer les médicaments destinés aux animaux que sur présentation d'un bon de commande du médecin vétérinaire, signé et daté, rédigé en double exemplaire.

Art. 2. Le pharmacien d'officine qui exécute les bons de commande visés à l'article 1er, en transmet un exemplaire au destinataire, après y avoir attesté l'exécution; il numérote et conserve le deuxième exemplaire, classé par ordre chronologique, pendant dix années consécutives à partir de la date d'exécution.

Art. 3. Le pharmacien d'officine qui approvisionne des médecins vétérinaires fournissant eux-mêmes des médicaments, conserve séparément les médicaments destinés aux animaux. Il en détient une quantité suffisante pour permettre une fourniture continue.

Il tient un registre dans lequel il transcrit ou fait transcrire, journellement, lisiblement, exactement et complètement, avec mention du numéro d'ordre et de la date du bon de commande, le nom du prescripteur et les noms et quantités des médicaments livrés. Le registre peut être remplacé par un autre système, qui comporte les mêmes données et dont la lecture est aisée et peut être faite immédiatement à l'officine même.

Art. 4. Le pharmacien d'officine qui approvisionne des médecins vétérinaires délivrant eux-mêmes des médicaments, mentionne son identité sur le conditionnement de chaque médicament.

Lorsqu'il délivre directement des médicaments à l'usage des propriétaires ou détenteurs d'animaux, il mentionne en outre la date de délivrance sur le conditionnement de chaque médicament.

CHAPITRE 2. — *Dispositions pour les médecins vétérinaires qui délivrent eux-mêmes des médicaments*

Art. 5. Le médecin vétérinaire qui délivre lui-même des médicaments, doit les acquérir auprès d'un pharmacien tenant officine ouverte au public. La commande est effectuée au moyen d'un bon de commande signé et daté, rédigé en double exemplaire.

Art. 6. Le médecin vétérinaire numérote et conserve les exemplaires des bons de commande qui lui ont été remis par le pharmacien d'officine en exécution de l'article 2 du présent arrêté, classés par ordre chronologique, pendant dix ans à partir de la date de leur exécution.

Art. 7. Wanneer de dierenarts geneesmiddelen aflevert, vermeldt hij benevens zijn identiteit, de datum van de overhandiging op de verpakking van ieder geneesmiddel.

### HOOFDSTUK 3

#### Bepalingen voor de eigenaars of de houders van dieren

Art. 8. De geneesmiddelen die bestemd zijn voor de behandeling van dieren, moeten door de eigenaar of de houder van de dieren bewaard worden in hun oorspronkelijke verpakking, waarop, naargelang het geval, de in de artikelen 4 en 7 bedoelde vermeldingen zijn aangebracht.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Art. 10. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 maart 1984.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,  
F. AERTS

### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 84 — 601

28 MAART 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 november 1969 houdende vaststelling voor het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart van de bijzondere regelen betreffende het ingaan van het pensioenrecht en van de bijzondere toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, 6°, tweede tot vierde lid en vijfde lid, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980, en artikel 54, betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 november 1969 houdende vaststelling voor het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart, van de bijzondere regelen betreffende het ingaan van het pensioenrecht en van de bijzondere toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op de artikelen 5, 9, 11, 22 en 23 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 november 1971, 31 juli 1974, 7 maart 1975, 23 mei 1976, 19 december 1977, 27 juni 1978, 10 november 1978, 20 juni 1979, 4 januari 1980, 27 juni 1980 en 20 maart 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 januari 1982 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris voor Pensioenen, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Art. 7. Le médecin vétérinaire qui délivre des médicaments mentionne, outre son identité, la date de remise sur le conditionnement de chaque médicament.

### CHAPITRE 3

#### Dispositions pour les propriétaires ou détenteurs d'animaux

Art. 8. Les médicaments destinés au traitement des animaux doivent être conservés, par le propriétaire ou le détenteur des animaux dans leur emballage d'origine portant, suivant le cas, les mentions prévues aux articles 4 et 7.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 10. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 1984.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires sociales,  
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,  
F. AERTS

### MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 84 — 601

28 MARS 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 novembre 1969 déterminant pour le personnel navigant de l'aviation civile les règles spéciales pour l'ouverture du droit à la pension et les modalités spéciales d'application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 3, alinéa 1er, 6°, alinéas 2 à 4 et alinéa 5, modifié par la loi du 3 août 1980, et l'article 54;

Vu l'arrêté royal du 3 novembre 1969 déterminant pour le personnel navigant de l'aviation civile les règles spéciales pour l'ouverture du droit à la pension et les modalités spéciales d'application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment les articles 5, 9, 11, 22 et 23 modifiés par les arrêtés royaux du 8 novembre 1971, 31 juillet 1974, 7 mars 1975, 28 mai 1976, 19 décembre 1977, 27 juin 1978, 10 novembre 1978, 20 juin 1979, 4 janvier 1980, 27 juin 1980 et 20 mars 1981;

Vu l'arrêté royal du 4 janvier 1982 fixant les compétences du Secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoint au Ministre des Affaires sociales;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;